

## 預定護理計劃

安省政府很高興出版「預定護理計劃指南」中文版。  
這份指南亦有英文和法文版本。

「預定護理計劃」是協助長者考慮和表達他們將來護理選擇的步驟，它確保長者在自己不能夠表達和決定護理安排時，他們在這方面的選擇能得到尊重。

請你閱讀「指南」，並與家人、朋友或你信任的人仕商議。

「指南」內附有中英文對照的卡片，我們鼓勵你填妥卡片，並存放在錢包內。

醫護人員在緊急時可透過卡片的資料聯絡你指定的人。這人可以是你的「護理代決定人」，或是任何你指定的聯絡人。你可從「指南」中找到有關「護理代決定人」的詳細解釋。

「預定護理計劃指南」由安省政府率先編撰，是「安省老人癡呆症和相關癡呆症策略」的一部份。安省政府長期支持此策略中的一些重要計劃。策略對改善老

人癡呆症及相關痴呆症患者、家人及提供照顧人仕的生活起了一定的作用。

「指南」之目的，在提高及推廣長者及患有癡呆症的人對「預定護理計劃」之好處及他們在這方面的權利之認識。政府會長期支援有關訓練，促使服務機構員工尊重長者在預定護理計劃過程中所作的選擇。

安省政府提供預定護理計劃的公共教育講座，作為「安省長者講座」系列的一部份。有關長者的計劃和服務之其他資料，請瀏覽「安省耆老事務部」的網址 [www.citizenship.gov.on.ca/seniors](http://www.citizenship.gov.on.ca/seniors) 或致電廣東話和普通話長者諮詢專線 1-888-910-1999，或安省衛生及長期護理部諮詢專線 1-800-268-1154。

下列機構協助「指南」之中文版製作，確保譯本能配合華人社區之特性。「安省耆老事務部」特此鳴謝：

- 頤康中心 (Yee Hong Centre for Geriatric Care)
- 癮癖及精神健康中心之老人精神科 (Centre for Addiction and Mental Health-Geriatric Mental Health Program)
- 法律援助中心 (服務華人及東南亞社區) (Metro Toronto Chinese & Southeast Asian Legal Clinic)
- 維護老人權益中心 (Advocacy Centre for the Elderly)
- 安省老人癡呆症協會 (Alzheimer Society of Ontario)

## 支持「預先指示護理的選擇」創新計劃

### 安省各倡導和服務機構對計劃的支持

安省政府致力於保護耆老的權利，並且保障耆老可以在有尊嚴和被尊重的環境中生活。以下機構都支持安省「預先指示護理的選擇」創新計劃和這一份給耆老的小冊子。這是保護耆老權利和提高他們生活質素的重要一環。

- 安省老人癡呆症協會 (Alzheimer Society of Ontario)
- 安省長期護理服務聯會 (Ontario Long-Term Care Association)
- 安省非牟利耆老房屋及服務聯會 (Ontario Association of Non-Profit Homes and Services for Seniors)
- 安省住宿護理服務聯會 (Ontario Residential Care Association)
- 安省社區護理協調中心聯會 (Ontario Association of Community Care Access Centres)
- 安省社區支援服務聯會 (Ontario Community Support Association)
- 安省地區老人科服務協會 (Regional Geriatric Programs of Ontario)
- 維護耆老權益中心 (Advocacy Centre for the Elderly)